

Соколёнок

1/2015

январь - февраль



# Щавалачин



РЕСПУБЛИКАЛУЛ КИИВА ЗУРУЙ ЦАЛ ИТАБАКЪАЙССА ОБРЧИАНССА ЖУРНАЛ



Ссугъури Увайсов

Инт

! у о к у н н и

Цанчаннаву чапарданийн  
Обрчлажарттул танкI кунни,  
Ссурессугу гъаз дурну ссавнийн,  
Лахъну э-об-э! кунни:  
– Буккира дирину къатIув,  
Интнил кIюрх дуркIуннича!  
Ницай хъарасру дишара,  
Хъуру дугълан чIуннича!  
Ущ-щулгъив, букки къатIув,  
Зула урттул къатIрава!  
Ттуплий буклан, букки, обрчIрув,  
ЩякъабивкIун, къатрава!  
ХIухчуй, ятту зизин бува  
Уртту-тIутIал бизанттайх!  
Барзуй, гъаз хъу кюртгарава –  
Гъава бува бизанттайх!  
Инт дуркIунни!  
Инт дуркIунни!  
ЧантI увкунни хъхъиригу,  
Интнил марч марщайх бивщунни,  
Щюлли хъунни аьрцигу



# Мирза Давидов



Га шинал жу буссияв Агъуллал зунттаву къуш бивщуну. Аранна-лияту бувкІсса хъхъунува ттардал гъухъалданува ца чІи бакъа хъуна. Ххуллийх бакъа хъухъунссар куну, хъунхІухчил муксса къулагъас къаду-руна. ХъунхІухчунугу ттула буттауссу Аъли уссия.

Ца гъантта лавгун махъ ялагу ца чІи бакъа хъуна. Цуппагу хъинну ябацІансса чІи.

– Мяйжаннугу, чІиру хъхъувай бакъа хъанай бунуккар, – куна Аъ-лиллул.

– Жула яттийн хъинну аькълугу бус-са, хІиллакарсса жанавар байла хъуну бунуккар, – куна нукІуяцІа къаивкІун ивкІсса, хІухчалтравугу яла угъарама Давудлул. – Ттул пикрилий, цушар му бикІантІисса. Жула къушлий ца хъун-мав хъусса тула личІаннин, циняв карчІ ккаччив бур. Му цухълуйн ххя-ния ча ххяххави, цивппа бусса кІану кІул къахъун, лагума бикІантІиссар, Туллунгу туну цухълул ххяпшуща бивчІан ччай бакъахъунссар.

– Мукун бухъурча, гъархъхъуну гу-зат на банна. На личин банна му къав-къин ялун, – куна Рашид тІисса жа-гъилсса хІухчил.

– Цуша авлиясса бакъассар, усил арс, вилттупангралхъхъичІунбучІан... Жунна цухълул хъхъуцану ляркъуну, я бивтун бутан, я нигъачІакІул бан аьркинни. Акъану, цал айла хъукун, танил жува инжит бан бюхъайссару, – маслихІат бувна Давудлул.

Хъириривмур къини нагу, Рашидгу, Давудгу лавгру цухълул хъхъуцану ххал дан. Царай нухха-нуххарисса ххяллагІан бивукун, Давуд, къус-

гу ивкІун, щама хІаласса аьрщарай ливчІсса шаттирдал хІисав ласлан ивкІуна.

– Шивах цуша бухъурча, тана та хІаллил зуманиха личлачисса ххял-лулур бикІантІисса. Тилу танил хъхъуцану дикІан аьркинссар, – куна ганал, жун ца ххюцІа-ряхцІалва шат-тирал архшиврийсса кІанугу ккаккан бувну.

– Жу шамагу лавгру га хъхъуну цухълун къарал бан. ХхяллучІату арх бакъасса ца хъунмасса къунттухун-гу бувххун, ялугълан бивкІру. Амма цуша цукунчІав буклай бакъая. Бив-зуна хъатІан, гъан хъуна кІюрхничІан хъхъу, жу лаяла ца-цаннал цахъи-цахъи шанугума лахъарду. Ахиргу, дахъа чаннал кІялахру лухччинийн щусса чІумал ххал хъунни жун, сукку-къютІугу тІий, жучІанна нанисса лухІисса къаралти.

Бивхъунни Рашидлул кІисса ттупан-грал къяртІлий, тІайла бунни кІива ккуллардалгу балгусса лула та къа-ралтилийн. Ца ганахъ бакъа ттупанг жухъ бакъассия. Жухъ дуссия хъат-хъатуксса уттасса хъуни ххаржантру.

– Анавар мауккара, ацІу, – кунни Давудлул.

ЧІалан бивкІунни утти жун щал-ва цуша. Бурувгунни, ххуйну хІисав ларсун, махІаттал хъуну ливчІунну. Цуша цуппалу бакъая: танил ца-ца ххяпшухъ бия ца-ца оьрчІ. Махъсса ччаннайгу бавцІуну, ялугълай бия та жух.

Мадара хІал бувна цухълул тукун бавцІуну: цуша жух ялугълай, жу та-них ялугълай. Яла бивхъуна ганил цила мюрщисса оьрчІру щяв.



– Та ца хИлла дуллай бур! Жуйнма ххяххансса сантирах луглай бунккар! Бивтун бутан аьркинни! – битан кьювуну ия Рашид.

– Мабитара!

Цухълул оьрчIру, цаннийн ца бачIригу дичлай, ссаячIав хаваргу бакъа, булувкъуна бялахълай.

– ОьрчIрув, къабитияра цуппача, бачи. Бунагърихха кIива оьрчIал ялату та нину рутан, – куну, Давудлул, ка дирзун, ялавай бувна Рашидлухъсса ттупанграл вяра. Яла цухълухгу урувгун, хIалимсса чIуний увкуна:

– Булу, барчаман, хъуни бува вила оьрчIру, хIалал битлай буру жу вин шанмагу чIи. Амма вания тинмайгу

чIиру бакъа хъанарча, жугу ина яла багъишла бити...

Цийнма цуппа вих бакъасса кунма, бусса кIанайгу бавцIуну, ялугълай ливчIуна цуша мадарасса хIаллай.

– Ма да, биривсса цушагу къабивтун най буссару, – гъуж-гъуж тIий ия цахъва цува, цуша бивтун бутан къаитаврия къащи хъусса Рашид.

– КъабучIияхха, ттул арс, му рахIму бакъасса къел дан. На дакI дарцIуну ура, та цуша ххишала жула къушлийн къащуншиврий, – тIий ия къужа Давуд.

Мяйжаннугу, гания махъ жул къушлийсса яттива цавагу чIи бакъа къавхъуна...

Ширза Давыдов  
Мурхьругу Бувунулар Баялмай

БикIайривавли бяхълан  
Мурхьругу жува кунма,  
КIинтил дякъил ссикI щайхту  
Даххана дайхха янна?

Щюллисса гъухъри ливккун  
КIяла варсив лавххунни,  
Къяртри духъунссар дяхълай,  
Ганзсса катIри ларххунни.

Гайннуй бакъар щябикIлай  
Шярлултгумали утти,  
Чев-чевгу тIий бур лякIлай  
Къатрал, чIаркIал чуртталун.

Бухъунссар гъели лаглай  
ИнсантурачIан гъанний,  
Дяхтта оьрчIал ччанналух  
Нигъ дакъа буссар занай.



# Танмигъ

– Маахчара, уссай, ттухун  
Чун дакъар ттуркӀу ттунсса,  
Дада ххари дуван ттун  
Аьркинни къатта лакьин.  
Инагу кумаг барча  
Данмур ччяни дуванну,  
Чун личантиссар яла  
Ттуплий буклан багъраву.

– Аглан къахъанай буси,  
На дувантӀимур цири?  
Ина букканнин цӀуши  
Цимурца дуваннахха.

– Мукун бухьурча буцӀа  
Кьуллалия шинал парш,  
Яла марцӀ дурну шюша  
Бушкъапру ккурччуцӀасса  
Ахттайнссаннун нагу вин  
Буванна ххюлтӀукултту  
Ява тӀама гъагъангу  
Мадара тамбалшиву.

– На душрав щинав занан?  
Сулул ябакӀ бувтуна...  
Паршгу лавсун къачча-ччай  
ХӀаллих къатӀув увккуна...

Ссил къатта-къуш лавкъуна,  
Сулума акъа хьуна  
БачӀвасса паршгу бия  
Шав бивкӀун ларзулува...

Кьинигу дачӀи хьуна,  
Баргъ заваллай бавцӀуна,  
Лякълуйн баргъ бивсса Сулу  
Лечлай шавайн увкӀуна.  
Лажин кӀялама куна  
Ссил иттав урувгуна:  
– Ккашил ивчӀавай ура  
Чув бур ми ххюлтӀукурттутту?

ХӀиллалийсса пиш куну  
Ссил паракъатну куна:  
– ЦӀу дишин тӀама дакъар.  
Ми гъагълан оьрчӀ бакъара,  
ИникӀма дан щин дакъар,  
Вин цуксса ччай бунугу  
Бакъассар ххюлтӀукурттутту...

Ссил цанма танмигъ бувсса  
Сулун бувчӀухьунссия,  
Паршгу лавсун ларзула  
КьуллалучӀан лавгуна.  
Ссилгу кӀараллилату  
Лавсуна ххюлтӀукурттутту  
Уссу зана икӀаннин  
Бивхьуна столданий.



# Аюуун пиий

Бургьил тинтту ярг хьунни,  
Лухчинул члан дурцунни,  
Хьхьувайния кюрххилнин  
Тутгал кьупру бувцунни.

Бургьихь пиш тисса ххансар  
Кьупру хьятун бивкунни,  
Оьрчисса чимучлалтрал  
Бизантту оьрчи бунни.

Марщай мюрци кьатралу  
ЧантI увкунни банавша,  
Гайннуцасса аьтрилул  
Кьункьал бувцунни гьава.

Ушу-шулгьилул чурдал  
Табиаьт чюлу дунни,  
Зункуллалу хьхьирултрал  
Кюртти щашлан бивкунни.

Интнил мурчал ссихI щусса  
Щюлли махмур кьурдарах  
Тириин бишлай, туркIутий  
Тайнна оьрчи чиругу.

Багьирдавух пивхьуну  
Буссар щарнил оьрчиругу,  
Гайннахьсса чатраяту  
Бур пперхя тий арцул пиий.



# Цулча ва бюхттукку

Дириянарах луглай  
Багьтатгал хьусса цулкIлул,  
Лакхьсса мурхьирал мицIлий  
Ххалхьуну бур бюхттукку.

Магьгу султатIи дурну,  
Чугу лап кIукIлу бувну,

Кьаччан бивкI мишан дурну  
ЦулкIлул бур кIанихь куну:

– Аман, сурахьуй, муксса  
Бюхттулнийн цан лавхьссара?  
Гьи ларгунни вих луглай,  
Ина турча ссавруннай.



Вин кѣакІуллив бивкІшиву  
Жула ппухъру уссурвал?  
Нинухъругу диркІшиву  
Миннан маччасса ссурвал?

Циксса гѣантрир вих луглай,  
Ва вацІа ккуччу буллай,  
Дардирдал бивчІанссияв  
Ина кѣалявхѣссания.

Бургу жула лащаву,  
Магъурдил уришиву,  
Вилмур чансса кутІасса  
Ттуяр чІивинутІийри.  
КІира шинал на вияр  
Хъунмассар чайва бавал  
КІира шинава вилмур  
Ттулмуруксса хъунтІиссар.

БучІу ялавай, бучІу  
Хъямала багъаннуча,  
Ттула хъазамираву  
Ххира бан ччай бурача.  
Так мугъаятну бучІу,  
Багъну цІунцІия шайча...

Бюрхттуккул лахънияту  
Дурна лахъсса хъяхъаву.  
– ЦулчІай, агарда жува  
Ца тайпалул бухъурча,  
Цанна ина ляхъусса  
Хъхъуцанттуву хъартусса?

Ниттил на ляхъан бунна  
Мурхъирай кюрттараву,  
Шия ттун чІалан бикІай  
ВацІлуву хъанахъимур,  
Вияту ххивну лагай  
Бюрхру, ссулилт, кѣакъунтру.

Ина бура аьрщарайх  
ХІилларду дуллай занай,  
На тІурча мурхъирдая  
Мурхъирдайн бура лехлай.

Вил мазрай найрал ницІ дур  
Мазралурив загъру бур,  
На кършу бан хІадурну  
Вил дайлсса ккарччивгу дур.

Ца тайпалул бухъурча  
Лахъу мурхъирайн ттучІан  
Аьрщарайн кѣалавнува  
Букканну вацІлул лагма,  
Вила бюхъу бухъурча  
«Сурахъуй», хъирив лаву.

Къяртлуя тамур къяртлуйн,  
Мурхъирая мурхъирайн,  
Лелуххи кунма левххун,  
Ца янил ляпІ учиннин,  
Бюрхттукку бакъа хъуна.  
Ганил хъирив анхъ бивкІун  
Бурувгсса мяльуннулгу,  
Ккарччивгу зикътІи дурну  
Цихъва цила увкуна:

«Вин му гъунар буллунал  
Ахир пуч дуваннавча,  
КІива гѣанттар ккашилну,  
Лякъа бурхІацІун ларчІун,  
КІулувагу бугъансса  
ХІал бакъар чурххай ливчІун».

«ЦулчІа мяльун, хІиллачи»,  
ВацІлувух дур цІа дурккун,  
Ттул бакІуксса бакъанма  
Ттуяр аьмаллу бусса  
КІацир бивкІун бюрхттукку»...

Цакуну ца кѣатІула  
Ца обкІулу ливхъуна,  
Га бугъан ххявхсса цулкІлул  
БакІ мурхъирайх бивщунна...

БивкІусса кунма цулчІа  
ХІал бивну багъну бия,  
Пай-хъайгу тІий ганичІан  
Авчий Разу най ия.



Сиянат Влажсиева

# ЗНОАНГОА ЧЧИТУ

На бура МахІачкъала шагърулия арх бакъасса дачардай ялапар хъанай. Чансса бакъар микку жу кунма ялапар хъанакъисса инсанталгу, амма чІявур заллукъру бакъасса ккаччив, ччитригу. Гъай-гъай, ккашилсса ккаччив, ччитри инсан ххалшайхту, гайннал хъхъичІун бувккун, цанна дуканмур дулунссар тІий, ганал хъирихъири бачай. Ттун гайннуй хъинну цІими хъанан бикІай, мунияту на ттунна дадал школалий дуканссаннук дуллусса арцук гайннун ттучандалия ччатІ лавсун булара. На мукунсса тІул дуллалаврия ттул уссил ца къини дадахъ бувсун бия.

– На вай шярал ккаччив, ччитри ляличІинува жула хъулукун циван батІайривав тІун дикІайссияв. Ци-яхъур, ина винна ахттайнссаннук дуллусса арцук, вай буччин булла бивкІун бура. Ягъар, ттул душ, цикссагу дукра ххи личІайхха жуннира...

– Яр, дадай, ттун язукъ хъанан бикІай гай ттухва цІими чІатІисса кунма, ттула иттавнгу буруглай, учин, бусан къакІулсса жанаварт хъхъичІ бавцІукун.

– Гайннуй язукъ бача гайннал заллукъруннал. ХІатта, ттун бавсар, дахва бувсса ккаччал, ччитрал оърчІру, гайннул яру тІитІиннинма, заллукъруннал неххайн бичайсса бур тІий. КъакІулли, гайннун бутансса ччатІул касакрай мяшну бикІайссарив. Муксса гайннуй язукъ хъанай бухъурчан, винна дуллусса арцу гайннун харж къадуллай, вияра ххилірчІсса дукралия дулува...

Га дия гъинтнил къини. Дада дия ахъуву зий. Жугу буссияв дадая арх бакъасса мурхъирайнгу лавхъун, тут канай. Цахъи хІаллава жун бавуна дадал леххаврил чІу. Ца лахІзалий жу, мурхъирацІун лавчІусса кунма, бунийва микІ лавчІунав, учин, бусан къахъанай. Ялагу на, анаварну мурхъираятугу бувчІун, левчур ниттичІан. Гагу дия, маз хъама бивтусса кунна, зурзугу тІий, сукку къатІий дарцІуну.

– Дадай, вин цивхъур? – нигъа бусаврил на га кІутІу-кІусу дурссия.

– Шатта, – дахъвасса чІу ливчуна ганива. – Явара тиккун гъан машари, – куну, дадал ккаккан бувна ччитул ссурсулия бувгъуну, бугъ буллалисса ца хъунмасса, щюлли-хъахъисса къатри бусса шатта.

– Бачи, бачи шичча, – куну, жул каругу дургъуну, дада анавар дурккуна гичча лихъан. – Ца лахІзалул дянив ччитул га шатлуйн хъап къаувкусания, шатта ттуйн ххяххан хІадурну бивкІун бия. Тти зу зувалу къабивтун, ттул дакІ къадиянссар чунчІав гъан. Валлагъ, ва хъинну зирангсса ччиту бивкІун бур. Ва тти жунма битанну. ЧІалай бурив, чариввагу къакІулну бувккун, ттуйн ххяхханкъаца бавцІсса шатлуйн хъап куну, най бунува къинттуллуха бувгъуну, шатта бугъу буллалисса куц! Та бивчІаннин бухъунссар итакъабакълакъиссагу.

Жу, тайннаягу арх бувцун, ччитул ва шатлул бакІрачІан ци бучІайривав тІий, мадара хІаллай тамаша булла буссияв. Хъунмасса хІал бувна ччитул шатта итакъабакълай. Ахиргу, ччиту





бувххухъунссия, ягу шатта бивкІусса  
бувчІухъунссия, ганил шатта итабав-  
къуна. Ялагу ганихгу ялугълай тийн-  
май щябивкІуна. Шатта ссуккувагу  
тІий бакъая. Мадара хІаллай шатлук  
буруглай бивкІсса ччиту, ссавур дух-  
ларгхъунссия, гагу буний къабивтун,  
лавгуна цила сайрданий.

– Къунният мямма учІайхту, ганал  
ци бунугу бансарча, зу шатлукІан  
гъан машару, – къадагъа дирхъуна  
жуй дадал.

ЧІал къавхъуну мямма увкІуна,  
амма шатта жун буний къалявкъуна.

– Шаттагу хІиллакарди. Га бивкІу  
мишан дуллак бивкІссар, цила чІарав  
цуппа бивчІанма усса кІулну, – куна  
мяммал, лагма-ялттугу уруглай.

– ХІазран бакъахъунссар учайс-  
са, «Ссавнийн цІуртти къабувкссак-  
сса, шатта къабивчІайссар, куну.  
КъабивкІунма хъинача. ХІаятраву  
шатта бивкІуну къахъинссар, – хха-  
рину пиш куна ниттил.

– Ккаччи-ччиту бусса хІаятравун  
шатта къабуххайссар, – ххибувна  
ялагу мяммал.

Гания шинмай жул хІаятраву ккач-  
чигу хъуна, га жула дада шатлуя ххас-  
сал дурсса ччитугу, жула ччиту кунма,  
ябувссия. Гъинттул ганил жу цинна  
дуллумур сан къадайва, зайтунтру,  
кІулли бугълай канай бивкІайва.



Тамара Цогагшиова

Орчирчү хэяи Вур

Битикүкү

Ца кьини Расул ия цала кьатрал чирахгу щяивкун, лу ккалай. Га лугу бия вахшисса ва ичлаллил хлайвантрал, мукума ищущулгьилул хасиятирттаяту чивчусса. Утти ганан бувчлай бия ущущулгьилулгума цала дуллалимуниву ца кьянкьасса низам диклайшиву: хаснува кинтинисса луртанну душавриву.

Ормулукун найрдаха зузисса Расуллул члаххучу найрдал захмат ххирашиврия, гайннул кулпатрал дянивусса цлакьсса низамрая буслайна иклайва. Цияхьур найрдал кулпат бусса кьуршулул хьхьичисса бухлай, булакисса ххярацулттил тийваший биклайсса бур кьаралчитал бавцуну, кьуршилувун цайми ущу-шулгьив буххан кьабитланшиврул. Махлаттал хьунсса зад цацамургу бия. Кьуршилува левххун, нарзалул хьирив лавгсса най бачива зана хьурчан, гай кьаралчитурал га най кьуршилувун буххан кьабитайсса бур.

Луттираяту яру хлаз бувсса Расуллун, цала хьхьичи ца чивисса битикүкү ххал хьуна. Га бия цуппа ххюракса клушиву дусса цирив ца зад мукьах рирщуну най. Чансса аьрци клуклусса, ягу чивисса бунугу кюнтга багьсса кланттайн бивукун, га мукьах рирщусса зад цияра дучлан дурну, махьа кьючлай, хьхьичуннай кьуч дайва.



Мукун ганил мадара манзил бивтуна. Расул ия цахъва цува тий: Чалай буривав ва жумужул ккукунияргу чивисса, кЮлашиврул лялату буцавайсса задрал яхI? Агана ва битIкьукьу инсаннал хъун кIссакссавагу бивкIссания, щаллусса ниц мукъах бищунссия. Чалай бурив ванил буллалисса захIмат, цила шаппай бачIва къабучIаншиврул. Ци бия ва жула шяравусса циняв оьрчIругу, хъунимийгу ва битIкьукьу кунма захIмат буллалисса бивкIссания. Яла, хаснува зунттал шархъавусса халкъ бикIанссия бютIандарай бивхъуну. ЦичIав къаччива, та ттула чIаххурайсса тамбал ХIасун ва битIкьукьулувусса яхIлил бачIиннул бачIивагу булун ччива. Начгу дакъа мучIай мачI дирзсса янналуву, ссуссаврил никру тIартIсса хIажакраву уссар занай щаллусса адамина. Цукунсса хIаз къахъунссия, тай чIалачIисса никирттайн найрдал дачIурагу ритарча. Бюхъайссар та дунугу му дачIу ритангу.

\* \* \*

Шяраваллил зума-къирагърайсса щюллисса бакIуйн бавтIун бия МахIмуд ва МахIад хIаласса махIлалул оьрчIру. Кувсайн ттиликIругу рирщуну, някIра-някIсса ссавнийгу тамаша буллай, хаварду буслай бия.

ЦичIав къаччива кIа някIсса ссавнил ялтту гъава бан ччива, — куна АбутIалиблул, — хIаз бакъаяв ттуйрасса каруннацIун аэропланналий куннасса хъаругу диркIссания. Юх, гъич космонавт къавхъуну къаикIанна. Ссавнил аьламатрава ттула жами ялавай, аьрщарайн бувцуну нанини, цал бунугу щала Лакку билаятрал ялтту буккан банна.

Щиннийр, къаччисса жула бюхтулсса зунттай, тIутIал оьрчIи бувсса бизанттай, куртIсса дарардавух экъи нанисса неххардий,

зунттайх кай-кай хъусса кIюласса жегъил ххуллурдай, лахъсса ссавния тамаша бан.

— Вин мукун ччаву къагъарха, — куна ганацIун бакьин буллай МахIмудлул. — Му мурадрайн ияншиврул хъунмасса захIматгур бан аьркинсса, ина тIурча вила ниттибуттал дуллалисса ичIаллил давуртан кумагвагу къабара. ХIисаврттал дарсирдал тIурча, кIиварду бакъасса къаласара. КIулшиву хъинну аьркинссар. БувчIайрив вин, тамбал?

— БувчIуннийрч! Валлагъ бувчIунни, аькьлукар...

АбутIалиблул бакI хъхъичIун дуртуна.



# Бюооо ва зВучннн

КІнтнил бявкѣу гѣантрай авчи Иосиф цала зумуну ттупанггу хѣарайх бувтун, арнил чулухунай авчуна. Ганал хѣиривгу найбия тийн-шийн багълай, вани-танин ссунтагу тІий, хѣунмасса ккаччи. Цакуну ца кѣатІула обрусса бюрх ливхѣуна. Бюрх ххал шайхту, ккаччи чІатІаракІ кунма бюрххул хѣирив багѣну бавчуна. Ливхѣун ххассал кѣахѣунссара тІисса пикри хѣуссияв, бюрх цинма битан ттупанг тІайла бувсса авчиначІан ххявххуна. Бюрх зурзугу тІий, Иосифлул кІиччаннавун лявкІуна.

КѣакІула цува нигѣа увсѣссияв, ягу бюрххуйсса язугѣралгѣав, ганал канища ттупанг щяв багѣуна. Яла ккаччингу гѣужум бувну, бюрх ччанавату лавсун цала хѣувун лякІин бувна. Бюрххул кѣюкІ дия хѣазамрава личавай гѣалакнуну ришлай, цуппагу хѣунисса яругу пІякѣ-пІякѣ бивтун, Иосифлул иттав буруглай бия, на ххассал бува тІисса кунма. Иосифлул ганил бурхІайх кахгу куну, ганин инсаннал маз кѣабувчІлай бунугу куна:

– Ттул хѣунмур обрму лавгссар ав-

лий зунттавух уклай, ина кунмасса бюрхругу на цикссагу бивчуссар. Танива кІулнуну бивкІессания зуйнна обсса кѣини дурккукун, гайннайн вихшала дирхѣуну, зу инсантурачІан лихѣайшиву, бюрххуйнния чарица, цавагу жанаварданийн ттупанг кѣабитантІиссия.

Лагма ялттугу урувгун, Иосифлул чансса паракѣат хѣусса бюрх щяв бивхѣуна.

– Насу, пакѣир, насу вила вацІлувунмай. Вания тихунмай вин ттуятунигѣачІишивуда кѣассар. Амма циняв авчитал на кунмасса бакѣассарча, мугѣятнуну бикІу, – куну, бюрх итабавкѣуна авчинал.

Бюрх, гацІана махѣунмайгу буруглай, вичІивгу дацІан дурнуну, вацІлул чулухунмай ливхѣун бавчуна. Цила залуннал дурсса тІул ххуй кѣадирзессияв, ккаччи, жагѣ залуннал иттав, жагѣгу вацІлувун бахѣлагавайсса бюрххул хѣирив буруглай бия. Иосифлул пишгу куну:

– Бачу утти жула шаппай, хІакѣинуния тихунмай жува авлий кѣабуклантІиссару, – куна.





Тамара Цырагымова  
Лакку Вилэя?

Чявури дунияллий  
Эмаратсса кІанттурду,  
Ттул Лакку кІануй, вийр  
Дакъар чЮолусса цичІар.

Дарусса гЫинтнил хьхьурдай  
Ссав цІурттал чЮолу дувай,  
Цаннияр ца пар-пар тІий,  
Лухччи чанна лахъан дай.

Аьзизсса Лакку кІануй,  
Караматирттал мяъдан,  
Яла чаннамур цІуку  
Ттунгу бур виха лахълай.



Умиес Махлалмагов

# Азиз ва Ккузана

– Ккузанай, дус, циссара  
Ахттайн бизаннин шанай?  
Баргъгума бур заваллай,  
ТпанкI уча, изу лавай!

Буси тти вихлу цури  
Ушкъулалийн гъантIисса?  
Щилли тти къадиртцири  
Гай дарсеру лахълантIисса?

Шану нахIурча куну,  
Дарсеру макъадитларда!  
КIараллушал дус хъуну,  
КIиварду маласларда!

– Азанай ттигу ити  
Лохъан ца хъис шану на.  
КIивардал пикри цури?  
МакIра ххюва ласунна!



# Къяцлужагъе вагъе

Къяцай, къяцай, къяц-къяцай,  
Ккаппа-чѳири, къантѳа магъ.  
Къиртту-цѳарайн щай къяцай  
Мабуллав лаялун багъ!

# Чѳивитѳул еуагъу

– Дадай, циванни ттаттал  
Ккарччив ваксса ххялтѳасса?

– Хъунавхъунутѳий, дадал,  
Муниятур ххялтѳасса.

– Дадай, туну нагурав  
Вацѳана хъунмав хъусса?  
Ттулми ккарччивгу дурхха  
Ттаттал кунна ххялтѳасса!

– Дадай, циванни ттаттал  
Ссирсилтту кѳяла хъусса?  
– Хъунутѳий жула ттаттан  
Урѳѳалла шин щаллусса!

– Дадай, жула ччитуйгу  
Дурхха кѳяла ссирсилтту,  
Ччитуривкъай ттаттарив  
Тти обрмулун хъуннасса?



# Шиттил

# Дя.ви

– Ккузанай! Ттинин чуяв?  
Ургула, ва ци члунни?  
Вин дан-дитан дакъяав?  
Къяцлуд ахъ ппив-ххив бунни!

Дарсеру ина мадара,  
Кумаг вия машара,  
Ссанклуй учли къашара –  
Гъаркъини мура тура!

Обрус маз къаклунугу, –  
«Ттуплил маз» ххуйну клулли –  
Ина ттуплийн ччан шуну  
Нузал пюрун ххит бунни.

Эбрат ласи дусная –  
Чаххувсса Азаная,  
Дуккавриву хъхъичлунсса,  
Давричлагу – дирисса.





# Дусшиврул

# 202

– Рамазан, дус, ургула,  
Ца зат буссия дакІний  
Учинна тІий цакънива,  
Вихь бусан ччай сикъаслай  
Ура хъювуссул уклай.

– Ттул дус, Малик, бусила,  
Ци бур вил ттухь аьч бансса.  
Гъар мудан вищал ура:  
Ххуллийх, классрав, кІичІирав,  
ЧІаххурайгу – вил чІарав.

– Да, Рамазан, ургула,  
Ца зат бурча, ацІула,  
Дус хъуншиврул ци байссар?  
Дусшив цукун цІакъ дайссар?  
Дусра тІийрив му шайсса,  
Дусталнузив бацІайсса?

– Малик, ци тІий ураварч,  
Инава ттул дус хъурча,  
Нану жуннин гъаннуча  
КІана ниттил чІу баллай:  
«Рамазан! Ачу шавай,  
Ахттайнсса дяхълай дурча!»  
Нану дукан гъаннуча.

Дус мукъуйну къашайссар,  
Цинявннайн дус къачайссар.  
Дусшиврул ара цІакъссар,  
Му ядуван захІматссар.

*Чапаевкалал кІилчинмур школа-  
лий лакку мазрал дарсеру дишайсса му-  
аьллим.*



# ЛУ

Вапабай пасихІшиву  
Ванивусса ва мазрал.  
Аькълулул ххаллилшиву  
Ишла бан багьсса чІумал.

ЦІуххайнахь хавар бусай,  
ДакІ ххари хьунмур бувай,  
Цуппа сан бакъанахьхьун  
Жуаврагу къадулай.

КІулши ласун ччиманахь  
Элмулияту бусай  
ТалихІрая цІуххайнахь  
Ччаврил мазрай гьалгъа бай.

Гъаз бара, чІюлу бара  
Оьрмулул ххуллул чІу-лу  
Мунил къимат бищара  
Мув бунутІий дус хІакьсса.



# СУББОТНИКРАЙ

Кьукьри-кьукьри дархІуну  
Тяхъасса симаннащал  
Хъарай чІатІри дирхьуну  
Субботникрайн най бур халкъ.

Зий чІалай бур зирангну  
ЗахІмат ххирасса вирттал  
Балайрдал чІурдайнугу  
ЧІюлу бай цала захІмат.

Лагмава хъярч-хъяхъаву  
КьутІ-щутІлилми чІурдугу.  
Ца ххуйрихха ахттайнмай  
КъувтІилул някІ пуркІугу.

Бургирала ххуйшиву  
ЦачІу дуллайсса даврил  
Укуннихха ххувшаву  
Ласайсса захІмат ччинал.





# АЪЗИЗССА НИНУЙ УТТИНИН ТТУХАРА

Ттул аьзизсса, нинуй,  
Тти ттун бур бувчІлай,  
Ина бувсса захІмат,  
На хьунма буллай.

КІулли циксса хьхьурду,  
Дуртссарив ина,  
Ттуха кьуллугь буллай,  
Шану кьалахълай.

Ттул хьхьичІ дур цІанагу,  
Вил кІукІлу кару,

Уттинин ттухара,  
Зий кьадуххайсса.

Тти нагу булланна,  
Вин шайсса кумаг.  
Ттула захІматрайну  
Ина шад дуллан.

Арх хьуннав тІий бура,  
Вияту обмур.  
ЛичІаншиврул лажин,  
Мудан чаннану.

*ХІаммакуева Басират,  
11 шин. ЧІяйннал школа,  
5-мур класс.*



Тавсултан Саидов



Дия гъилисса гъинтнил кьини. ТуркӀу тӀутӀисса оьрчӀал чӀурдал дурцӀуну дия щалла щар. Ххюра шинавусса Халидгу ия ссавур дакъа гай оьрчӀачӀан кучалийн уккан. Ца буркул личӀугу ларсун, ачӀа ччаннахъ увккуна га къатӀув. Дарвазалува уккансса мугълат бакъа, ганал хъирив хъуна ца илхъи къазурдил. Ца къазрал тӀурча, най бунува ганал канива буркул личӀу хъап куну, зерххуна. «Сс... сс... сс-гу» тӀий, циняв къазру Халидлул хъирив бавчуна. Халид ца чарихун ахчуну агъуна, ганигу къазурдил цӀими къабувну, ганайн къеппа тӀий булувкъуна. Ганал карунная, ччанная оьтту бавчуна. Цуксса Халид леххаву тӀурчагу, къазурдил чӀурдаха, ганалмур чӀу щинчӀав баллай бакъая, так ца аьрччасса пуч бачӀу Абидлун тӀааьн бизлай бакъая, цала хъулунгу бивкӀун, къар-къар тӀисса къазурдил чӀурду. Га увккуна кучалийн. Оьттул кару, ччанну дурцӀусса Халидлуин я щайхту, га ссигу бивзун, цахърасса ттуршах къазру лихъан буллан ивкӀуна, амма гай жиндрал хъусса ккаччив кунма, биза-биза бивну, «сс-сс-ссу» тӀий, Абидлуин ххяхлан бивкӀуна. Ганангу хъиннува сси бивзун, цахърасса ттархъ итадар-

къуна га яла байгъин-бугъан къахъанакъимур къазраин. Амма ттархъ га къазраин къарщуну, цамур къазраин щуна. Къазурдил чӀу хъиннува гужлан хъуна. Га чӀукӀардил леххаврий бивкӀуна тӀуркӀу тӀий бивкӀисса оьрчӀругу. Цал гай махӀатталну хъанакъимуних ца лахӀзалий буруглайгу бивкӀун, яла аьрччасса Абидлул байгъин-бугъан къахъанакъисса къазсурсуллуха бивгъуну, къазурдийх бишлан ивкӀукун, анаварну щяпивгу бивну, къазурдийх бишлан бивкӀуна. Ахиргу къазру лихъан бивна. Шяравалу жиндрал хъусса къазурдил къар-къарданул, оьрчӀал леххаличӀаврил чӀурдал дурцӀуна. Инсантал ца - ца тӀий, бивкӀун, Абидлул лагма лавгуна. Оьттувух увксса Халид оьрчӀал увцуна щаращуйн. Циняв бия махӀаттал хъуну, къазурдил зулму бивну бур, Халид ива ивчӀанссия, агар Абид ялун къаувккуссия тӀий. Му чӀумалаялун дуркӀуна къазурдил заллу Бахтикар. Цила къаз бивкӀуну щявн бивтун лякъайхту, га бивкӀуманаха зайрду тӀий дулуркъуна.

— Вин нач дакъарив мукун зайрду тӀун, Абид ялун къаувккуссия, ттул арс гайннул сагъну итайссияв. Дургу ванах къеппари увсса. Дургу



Аббидлул обт-тул нанисса каруннах.

Арсгу хъазамравун члувин уллай, Халидлул нину абтун махъуннай-ну дакъая. Бахттикар тлурчан дия цила къазрал дардирай, ца ттаксса-таксса ттул къаз бивкуну бур тий, Аббидлуин диян ххяххан хладурну. Амма инсантал лагма лавгун, ганий цийра абйрду дуллай, начливун руртуна.

– Гъала, гъала, къаз сагъ хьуну!  
– леххав увкуна обрчлава цаннал.

– Къаз сагъхьунни! Къаз сагъхьунни, утта бувкунни! – тий, обрчлру хъирив багъуна, дахъва чантл куну, буччу хъусса кунма, тия-шия бишлашисса къазрал.

– Гъуя, ттул къаз утта бувкунни! – ххарину хъатлийх хъат рирщуна Бахтикардул. Утти Аббидлуинсса ссигу ляливну, Бахтикар цийра абй хъушивугу клулну, Аббидлуан гъан хьуну: «Багъ-ишла рити, ттул уссу, абй ттуй-рарча. Баххан гъанна вай къазру. Цичлав хъунмасса мюнпатгу бакъарча вайн-нуя ттунма, щарнил жямат абрзирдай бучлаву дакъа. На къуннияллай вичлангудуланна, чливитлуй, – куну, ххира увна ганил щаращя обттул дурцлусса кару, лажин шюршуну нанисса Халидгу.

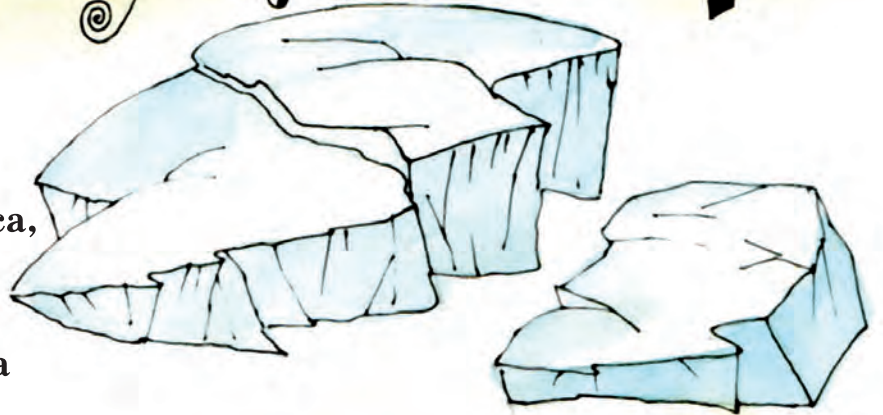
Мяйжаннугу, Бахтикардул къазру бавххуна, шяравунгу паракъатшиву дагъуна.



# Цурис Давыдов

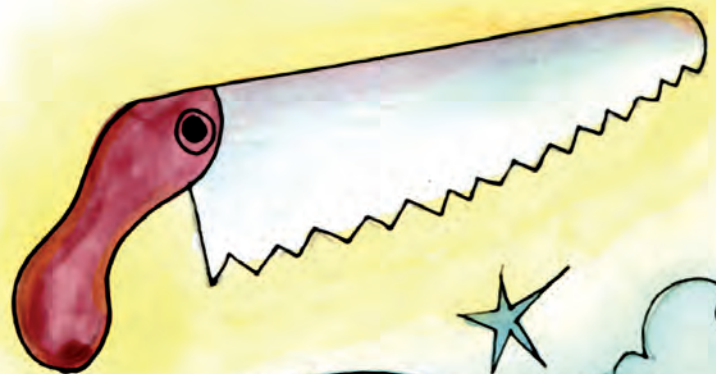


Цурдагу щиная хьусса,  
Циятурагу щин хьун дайсса,  
Пюрун кунма бьувчусса.  
Шанай, шанайгу бивкун,  
Неххявун бьувкьун гьайсса  
Эмаратсса зад циривав?



\*\*\*

Зев-зев тїсса чїугу буллай,  
Дайлсса ккарччах  
Ганзсса ттала  
Кьуркьу байсса  
Жанавар бур чїивисса.  
Бувчїара, оьрчїру, ссигьа?



\*\*\*

Авлахьрал дазу-зума дакьар,  
Чируннал хїсав-сан дакьар,  
Нурданул симан дусса  
Хїухчугу ур  
Гай чїируннал дяних занай.  
Ва ци карамат дурвав?



\*\*\*

Цурда чїалачїи кїссаксса,  
Мицї лухїсса,  
Маз кьакїулсса  
Амма цайминнан  
Маз лахьхьин буллалисса зад  
Ци ссигьар?



\*\*\*

Лякълуву цѣу лархъсса  
Муххал балчан.  
Ххулу була цил къаучай,  
Мякъну бура цил къаучай,  
Хъхъу-къини бацѣаву дакъа  
Зун буссар хѣадурнува.  
Ци ссигъар?

\*\*\*

Чаннаннил гъухъувусса,  
Макъара обрватѣи кунна  
Ххярклий дачайсса,  
Хъхъичѣгу къазихъуксса  
Майгу бусса  
Я ккулла къакъукъайсса,  
Я турлил къакъукъайсса зад.  
Бусияра ва цири,  
Ци къудратрал заллури?

\*\*\*

Уртту канай,  
Дайлсса ккарччив  
Къуркъа шайсса,  
Къуркъа хъукун  
Дайлгу дурну,  
Цѣунилгу канан бикѣайсса зад  
Бусияра, ва цири?

\*\*\*

Ччатѣул гурга,  
Ганил ххярахѣала  
Къатрал ялув зулчѣай тѣий,  
Ккаччив ххяхлай бунува  
Гъич ганичѣан къабияй.



# ХХАЛКЪУННАЛ ДАКІННХСІСІ ТВОРЧЕСТВО



ИвкІун ур, кѡаивкІун ур, ца пшува арс ивкІун ур. Буттан пикри хѡуну бур му цала оърчІан шар дущин.

Ппу, арснащалгу маслихІат ккавк-кун, лавгун ур паччахІначІан цала оърчІан душ була учин.

ПаччахІнал увкуну бур мунахъ: «Цукунсса дунугу ца элму лахъхъир-ча дакъа, на вил оърчІан душ кѡабулунна», – куну. ПаччахІнал мукун увкукун, авчуну ур му адамина цала оърчІан элму лахъхъин дайсса инсаннах луглай. Най, най, бивну бур ппу ва арс ца щаращучІан.

Щаращуй, увхсса ппу, «Ухъай», – куну, щяивкІун ур игъалаган. Мунал мукун чайхту, пуртІ куну, «Ци тІий ура?» – тІий, щаращува увккун ур ца адамина.

Цияхъур, га адаминан цІа диркІун дур «Ухъай». Бувсун бур ванал: «Валлагъ, ва оърчІан элму лахъхъин дайсса инсаннах луглай най ура», – куну. Ухъайл увкуну бур: «На лахъхъин данна мунал элму», – куну.

Ппу рязи хѡуну ур элму лахъхъин оърчІ ганачІа кѡаитан. Ухъайл увкуну бур: «Ца-кІива зурува ухъхъу вила оърчІал хъирив, му чІумалнин на ванан элму лахъхъин данна», – куну.

Ппу ххагу ххарину цала шавай лавгун ур.

Ухъайщал архІал оърчІ увххун ур

мунал тІювайн. Ххал барча, миву бивкІун бур ххаллилсса кѡатри, багъру, бахчарду, я батІин кѡабюхъайсса тІутІив, мурхъру, щюллишиву, хІавзру, личІи-личІисса лелуххант. ТІутІавун дахъларгсса кѡатрал ххуйшиврух уруглай унува, оърчІан хІисав хѡуну бур чІавахъулттийх цахва буруглагисса ца хъинну ххуйсса душ. Му ссят оърчІал дакІниву ца аѡжаивсса дахханашиву хѡуну дур.

Ухъай цала ишираха зий унува, душ бувкІун, оърчІахъ увкуну бур:

– ОърчІ, ина кунмасса чІявусса инсантал ва ттул буттал бат бувссар. Ванал винма ци лахъхъин барчагу, ина учин аъркинссар, кѡалавхъхъунни, кѡабувчІунни, – куну. Агар кІанал лавхъхъурив кукун, ина лавхъхъунни учирча, ина мунал ивчІантІиссара.

Гъунттихавай Ухъай айивхъуну ур оърчІан личІи-личІисса хІайвантрал, лелуххантрал жулардайн гъайсса куц лахъхъин буллай. Гъарица ккаккан бувмур оърчІан хъинну ххуйну лахъхъайсса бивкІун бур, амма Ухъайл, лавхъхъурив куну цІувххукун, кѡалавхъхъунни, чайсса бивкІун бур.

КІива барз мунил дянив лавгун бур, оърчІангу цанма Ухъайиннияр чІявусса затру лавхъхъуну бур. Ппу увкІун щаращуйн «Ухъай!» куну, оьвкуну бур. ПуртІ куну, мива увккун ур Ухъай.







– ОьрчІал хъирив увкІрав? Га цичІав къабувчІайсса, къухънасса оьрчІ ур. На ганан за лахъхъин булла ивкІсса чІумуй аьтІий ура - куну, Ухъай увххун лавгун ур щаращувун.

Га увххун, чансса хІал шайхту, увккун ур оьрчІгу. Ппу хъинну пашманну, сситтуй ивкІун ур ванан за къавлавахъуну тІий. Куннахъ ку ссихІгу къадурккун, шаппай най бачІи ххуллин биявайсса чІумал, оьрчІ махъун агъну, ца хъинсса чу хъуну буттачІан гъан хъуну ур. Ппу му ккаккайхту, левчуну ур бугъан. Гъа лечлан ивкІун ур, гъа лечлан ивкІун ур, гъич цукунчІав къавхъуну бур бугъан мунаща му чу. ОьрчІ хъирив лавукун, мунахун буттал дяъви бувну бур:

– Ина чун акъахъуну ивкІра, яла аьркинсса чІумал няс куна акъа хъунна. Ва кІанай ина ивкІссания ца хъинсса чу бириянссия жухъхъунма, – тІий.

Шаппай бияннин оьрчІая личІиличІисса рангирдал дучри хъуну, ялагу кІила-шамила буттачІан гъан хъуну ур. Аьркинсса чІумал акъа хъанахъисса аренайн ппу сситтул ивчІавай ивкІун ур. Ахиргу оьрчІал куну бур:

– Буттай, гай ина бугъан хъирив агълагъисса дучри наяв. Тти ттуца бюхъайссар элмулину ттуна ччима хъун. Тти на ца чу хъуннача, ина на бувцуну базаллувун баххи, вин ттух хъунмасса багъа булунтІиссар. Амма, куну бур оьрчІал, гъич цукунчІав ттуйсса хъхъури мадулара на бавххусса инсаннан.

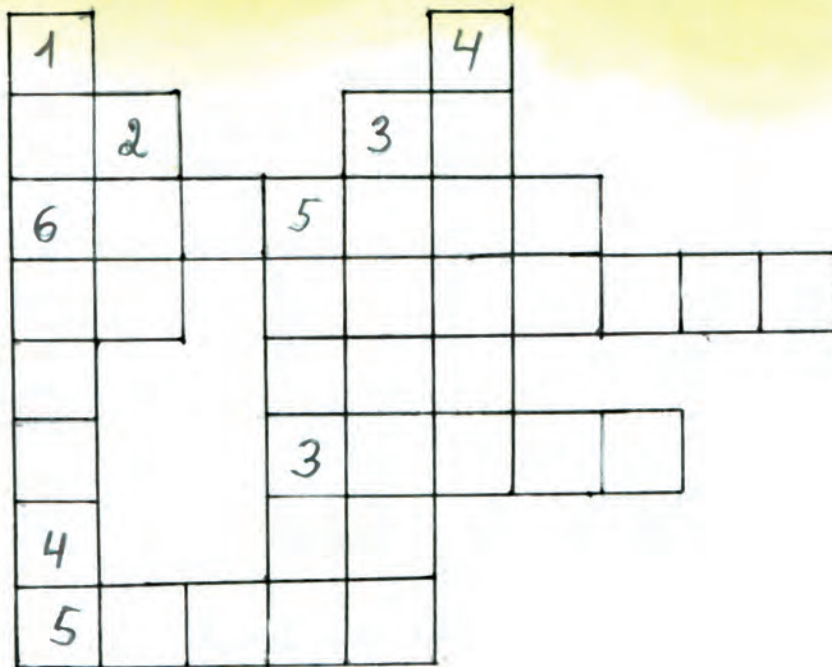
Мукунгу куну, оьрчІ лавгун ур чал журалин. Буттал тІайланма бувцуну га базаллувун бахлан ивкІун ур.

Хъинсса чу бахлай ккавккун, бавтІун бур чІявусса халкъ. Ласлан бивкІун бур чу. Увккун цаннал мунал

тІиссаксса багъагу буллуну, чу лавсун бур. Оьрмулий цачІара къархъусса арцуя ппу хъинну ххаригу хъуну, лавгун ур шавай. Ургарча, цаяра хъхъичІ арсшавай увкІун. Му куццуй ппу кІилчиншамулчин чу бахлай уна, увккун ца адамина ласлан ивкІун ур му чу, хъхъуригу архІалну. Му адамина ххалшайхту, чу зурзу тІун бивкІун бур. Чан бувчІуну бур му Ухъай ушиву. Ухъайл кІилину-шамилину лавайсса багъа буллан ивкІукун, ци хъунххура куну, хъхъурттарашал чу бавххуну бур, цуксса цахъва оьрчІал хъхъури мадулара куну бунувагу. Лавгун ур Ухъай чугу бувцуну цала шавай. БавхІуну мугу къатталу, Ухъайл чу бивчІан къаст лархІуну, душнихъ «РикІ ласи», куну бур. Душнин щак багъну бур буттал рикІ циван ласи тІиссарив. Мунил рикІ дакъар, къалякъай тІий, багъантту буллан бивкІун бур. Лавгун ур Ухъай цува рикІ ххал дан. Му рикІ ххал дуллай унува, душнил ттерирхІуну хъхъури, итабавкъуну бур чу. ОьрчІ, му ссят, къахъну хъуну левххун лавгун ур. Барзу хъуну Ухъай хъирив агъну ур. Яла оьрчІ жиплуву карци хъуну, паччахІнал душнил карав агъну ур. Ухъайгу чІивисса оьрчІ хъуну, аьтІи паччахІнал душнихъ карци дула тІун ивкІун ур. Душ, цІими хъуну, дулун бавчукун, оьрчІ ши хъуну экъилавгун ур. Ухъайгу аьнакІи хъуну ши канан ивкІун ур. ОьрчІалгу нузахун багъсса ца ккуккулияту ччиту хъуну, ххявххун аьнакІи бувкуну бур. Му ссят оьрчІ цала адаминал журалин лавгун, паччахІнал хъхъичІгу авцІуну, цІувххуну бур: «Ва элму дивкъай, дакъарив?» – куну. ПаччахІнал: «Хъиннура ххуйсса элмургу», – куну, цала душ оьрчІан буллуну бур.



# КРАСВОРА



*Ялату ялавай:  
лакрал шяраваллал  
ц1арду.*

*Куяха урч1ахунмай:  
лакрал шяраваллал  
ц1арду.*



Сакин бувсар Сиянатлул



**Соколёнок**

ISSN№0206-7936

**Щавалачин**

1/2015

**январь - февраль**

Иллюстрированный детский журнал.  
Издается один раз в два месяца.

Учредитель  
Правительство Республики Дагестан

Журнал зарегистрирован федеральной  
службой по надзору в сфере связи и мас-  
совых коммуникаций.  
Регистр. номер ПИ №ТУ5-0014  
от 20 мая 2009 г.

Издается с января 1980 г.

Главный редактор  
Мурад Ахмедов

Редколлегия:  
А. Исмаилов (зам.гл.редактора)  
Р. Башаев  
М. Давыдов (редактор)  
С. Гаджиева  
К. Кажлаева  
С. Ахмедов  
С. Увайсов  
И. Магомедов  
М. Ильясова  
К. Мазаев  
Т. Зургалова (ответ. секретарь)

Худ. редактор З. Даганов  
Тех. редактор Т. Лузина  
Художник номера О. Алиев  
Художник обложки А. Качаев

Дата выхода в свет 03.03.2015г.  
Тираж 747экз.  
Заказ №7

Типография: ООО «Издательство «Лотос».  
Адрес типографии: 367018, РД, г. Махачкала,  
ул. Петра I, 61.

Редакция и издатель: Государственное  
бюджетное учреждение Республики  
Дагестан «Редакция республиканских  
журналов «Соколенок» и «Литературный  
Дагестан».

Адрес редакции и издателя: 367025,  
РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Лакский язык

Индекс: на год - 31171,  
на полугодие - 73905.

Цена свободная.